

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

FINA ZAGREB, Ulica grada Vukovara 70, Zagreb
(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud u Zagrebu

Poslovni broj spisa St-1118/19

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
Z A G R E B 2

17-06-2019

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:

UR. BROJ:

PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv:

AARON FOX

OIB: 95543603463

Adresa / sjedište:

Vinogradi 74, Zagreb

IBAN broj: HR 3524020063206110619 kod Erste & Steiermärkische bank d.d.

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv:

UDRUGA KHL MEDVEŠČAK ZAGREB

OIB: 03711474898

Adresa / sjedište:

Zagreb, Ilica 82

PODACI O TRAZBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

- Ugovor od 13.09.2018., Ugovor od 21.06.2017., Ugovor od 23.04.2016. i Ugovor od 06.05.2013. s ovjerenim prijevodima istih

Iznos dospjele tražbine: 1.851.135,50 (kn) (249.900,00 Eur)

Glavnica: 1.851.135,50 (kn) (249.900,00 Eur)

Kamate: _____ (kn)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

- neisplaćene naknade za sezonu 2018/2019 u iznosu od 18.000,00 Eur sukladno čl. 2. Ugovora od 13.09.2018., te utvrđene neisplaćene naknade u iznosu od 231.900,00 Eur za razdoblje od 2016.-2018. sukladno čl. 6.2 Ugovora od 13.09.2018.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____(kn)

Naziv ovršne isprave: _____

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum
Zagreb, 13.6.2019.

Potpis vjerovnika
AARON FOX,
zastupan po punomoćniku:

ODVJETNIK
SREČKO VUKIĆ
Zagreb, Ilica 191 B/I

PUNOMOĆ

Ovlašćujem(o) da me (nas) pravno zastupa (brani)

ODVJETNIK
Srećko Vukić
Zagreb, Ilica 191B

upredstečajnom postupku, koji se vodi
predTRGOVAČKI SUD U ZAGREBU.....
pod poslovnim brojemSt-1118/19.....
na prijedlog.....AARON FOX.....
.....
protivUDRUGA KHL MEDVEŠČAK ZAGREB.....
.....
radiprijave tražbine

Ovlašćujem(o) ga, da me (nas) zastupa u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda kao i kod svih drugih državnih organa te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na zakonu osnovanih interesa poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva u zakonu predviđena sredstva, a osobito da podnosi tužbe, prijedloge i ostale podneske, da daje u moje (naše) ime nasljednu izjavu, te da za mene (nas) prima novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaje potvrde.

Pristajem(o) da ga za slučaj sprječivosti zamijeni:

.....
ODVJFTNIK
BORIS ANIŠIĆ
.....
Zagreb, Ilica 191 B/I

Za slučaj spora glede nagrade pristajem(o) na nadležnost suda u

U *Shiffid*, dana.....06.06.2019.

.....AARON FOX.....
Aaron Fox

Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 5 / listova 11'
Br.-Ov-57
Datum: 11. lipnja 2019.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika



(Ovjereni prijevod s engleskog jezika)

UGOVOR

Između

KHL MEDVEŠČAK
Schlosserove stube 2, 10000 Zagreb

i

Damir Gojanović
Predsjednik

I

Glavni trener - Sportski direktor
Aaron Patrick Fox
Rođen u SAD-u, Hastings MN
19. svibnja 1976.

Datum 13. rujna 2018.

Ovaj ugovor (ugovor) važeći je od 04. srpnja 2018. između:

KHL MEDVEŠČAK, udruga građana, propisno uređena zakonima Republike Hrvatske, sa sjedištem na adresi Schloserove stube 2, 10000 Zagreb, upisan u registru udruga Republike Hrvatske pod registarski brojem 21001170 (klub), kojeg predstavlja Damir Gojanović.

i

(glavnog trenera i sportskog direktora) **Aaron Fox**,
(Klub i sportski direktor u daljnjem tekstu zajedno **stranke** ili pojedinačno **stranka**)

1. Područje primjene

1.1.1 Ovaj ugovor je primjenjiv tijekom trajanja Erste Bank Eishockey lige (EBEL) sezone 2018/2019 koja počinje 14. rujna 2018. i završava 15. lipnja 2019.

2. Naknada

2.1 Za pružene usluge glavnog trenera - sportskog direktora kluba, koje su predmet ovog ugovora, zajedno sa internim pravilima kluba, stranke se slažu da se neto osnovica naknade odredi na 60.000 € za sezonu 2018/2019.

2.2 EBEL neto osnovica naknade biti će plaćena u 12 (dvanaest) isplata svake KHL kalendarske godine za sezone 17-18 kako slijedi, sva mjesečna plaćanja biti će isplaćena do 15. u tekućem mjesecu.

	15. 09. 2018. – 15.06. 2019.
1.	6.000 € neto
2.	6.000 € neto
3.	6.000 € neto
4.	6.000 € neto
5.	6.000 € neto
6.	6.000 € neto
7.	6.000 € neto
8.	6.000 € neto
9.	6.000 € neto
10.	6.000 € neto

2.3 Uz naknadu koja je iskazana u odlomku 2.1 i 2.2 ovog članka, stranke pristaju na bonuse za EBEL,

Glavni trener - Sportski direktor će dobiti 5.000 € neto bonusa ako se tim plasira u doigravanje.

Glavni trener - Sportski direktor će dobiti 5.000 € neto bonusa za svaki dodatni krug doigravanje.

- 2.4 Klub je odgovoran za prijavu svih plaćanja lokalnim poreznim ustanovama i da plaća sve poreze nastale prilikom isplate plaće.

Glavni trener - Sportski direktor ima pravo dobiti novce koje duguje klub od transfera ili od sponzorskih bonusa od trećih strana u skladu sa nepodmirenih novcima koje se duguju u takvim transakcijama.

Klub je odgovoran da obavijesti sve lokalne ustanove o takvim transakcijama. Klub je odgovoran za sve porezne obaveze unutar Hrvatske.

- 2.5 Ukoliko klub proda igrača drugom klubu, glavni trener - sportski direktor će dobiti 15% provizije neto naknade transfera, ili ako igrač iz kluba mora platiti naknadu za otpust, glavni trener - sportski direktor će dobiti 15% provizije neto naknade otpusta.

Ukoliko glavni trener - sportski direktor dovede u klub novog sponzora, sportski direktor dobit će 15% proviziju neto svih sredstava koje sponzor plati klubu.

- 2.6 Glavni trener - Sportski direktor dobiti će auto.
- 2.7 Glavni trener - Sportski direktor i njegova obitelj dobit će zdravstveno i dentalno osiguranje tijekom cijelog ugovornog perioda na trošak kluba.
- 2.8 Klub će platiti 5 (pet) povratne karte za Zagreb – Sjeverna Amerika - Zagreb u 12 (dvanaest) mjesečnoj kalendarskoj godini. Ovo ne uključuje potrebna putovanja za regrutiranje.
- 2.9 Klub će platiti školu sa nastavom na engleskom za oboje djece Adama i Helenu.
- 2.10 Klub će iznajmiti stan koji sportski direktor odabere sa proračunom od 1.000 eura mjesečno.
- 2.11 Ovaj ugovor će se automatski produžiti za 2019-2020 sezonu na dan 01. svibnja 2019. ukoliko klub ne obavijesti sportskog direktora da se ne vraća do tog datuma za sljedeću sezonu.
- 2.12 Glavni trener – sportski direktor ima pravo raskinuti ugovor u bilo kojem trenutku ukoliko mu se ponudi posao u boljoj ligi. Klub će mu i dalje dugovati naknadu plaće do tog trenutka i bilo kakav dug.

4. Obaveze sportskog direktora

- 4.1 Predsjednik kluba, predsjedništvo i sportski direktor složit će se oko kataloga o profesionalnom ponašanju koji će specificirati eventualne kazne i usavršavanje u osnovnoj naknadi za neprofesionalno ponašanje koje šteti uspjehu momčadi. Ta pravila biti će dana sportskom direktoru.

5. Oprema

- 5.1 Klub će dati ili isplatiti sportskom direktoru prijenosno računalo, mobilni telefon, tablet i sve odobrene IT programe za hokej na ledu kako bi se mogla vršiti video analiza.

6 Raskid i završetak ugovora

- 6.1 U slučaju da je sportski direktor pod utjecajem alkohola premo maksimuma od 0.50g/kg ili konzumira nezakonite substance koje su zabranjene od strane hrvatske antidoping agencije (HADA) i drugih hrvatskih zakona, stvarajući štetu klubu ili samom sebi, ugovor će automatski biti raskinut bez daljnih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.

- 6.2 Sportski direktor može otkazati ugovor u bilo kojem trenutku i postati preuzeti drugo mjesto zaposlenja, radi starog neisplaćenog duga. Klub se slaže da sa datumom 04. 09. 2018. duguje sportskom direktoru Aaronu Foxu neisplaćenu naknadu, bonuse ili komezacije za otpusne naknade u iznosu od dvjesto trideset i jedne tisuće i devetsto (231.900) eura neto iz 2016-2018 Medveščak ugovora. Klupski predsjednik Damir Gojanović potpisom ovog ugovora slaže se platiti ovaj stari dug osobno ukoliko klub to ne učini ili ukoliko klub ode u stečaj i ne može platiti dugove. Datum otplate ovih dugova je 01. ožujka 2019. Ukoliko ovi dugovi nisu plaćeni do tada otplatu će preuzeti gđin. Gojanović osobno.

- 6.3 Liječnik momčadi može vršiti razumne provjere krvi i urina tijekom sezone te sportski direktor se mora odazvati na ovakve testove prema uputama liječnika. Ukoliko se sportski direktor ne odazove na testove krvi i urina, klub ima pravo jednostrano raskinuti ugovor bez daljnih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.

- 6.4 Sportski direktor slaže se da se neće upuštati u druge potencijalno opasne aktivnosti bez pisanog odobrenja kluba.

8 Rješavanje sporova i mjerodavno pravo

- 8.1 U slučaju spora, stranke se slažu da pokušaju riješiti spor mirnim putem te ukoliko ne uspiju nadležni sud u Zagrebu ima ekskluzivnu nadležnost za rješavanje sporova koji proizlaze iz ovog ugovora.

- 8.2 Ugovor je podložan hrvatskom zakonu.

- 8.3 Provizije iz ovog ugovora mogu se mijenjati samo uz odobrenje svih stranaka. Promjene moraju biti izražene pisanim putem.

9 Prijepisi

- 9.1 Potpisivanjem ovog ugovora stranke potvrđuju da su pročitale i razumjele uvjete ovog ugovora te da pokazuju namjeru da sklope ovaj ugovor.

9.2 Ovaj ugovor sastavljen je u dva istovjetna primjerka od koji klub zadržava 1 primjerak, te potpisatelj 1 primjerak.

Za klub:

(nečitki vlastoručni potpis)
Damir Gojanovic
Predsjednik, KHL Medveščak

Sportski director

(nečitki vlastoručni potpis)
Aaron Fox

svjedok

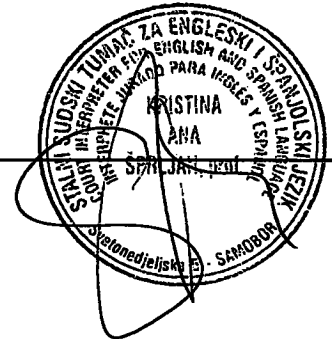
(nečitki vlastoručni potpis)

Marcel Redman

-kraj prijevoda-

Kristina Ana Šprljan stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog - Trgovačkog suda u Velikoj Gorici broj 4 Su-665/15-4 od 25. siječnja 2016. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu 11. lipnja 2019.
Broj Ov.: 57



CONTRACT

between

KHL MEDVEŠČAK
Schlosserove stube 2, 10000 Zagreb

and

Damir Gojanovic
President

And

Head Coach - Sports Director
Aaron Patrick Fox
Born in USA
May 19, 1976.

Dated 09.13.2018.

This CONTRACT (the 'Agreement') is entered as of this 4th Day of July 2018 by and between:

KHL MEDVEŠČAK a sports association, duly organized and existing under the laws of the Republic of Croatia, having its registered seat at Schlosserove stube 2, 10000 Zagreb; registered with the Register of Associations of the Republic of Croatia under the registration number 21001170 (the 'Club'), represented by Damir Gojanović.

and

(the Head Coach and 'Sports Director) **Aaron Fox**,
(The Club and Sports Director hereinafter collectively referred to as the 'Parties' or individually as a 'Party')

1 Scope of application

1.1.1 This Agreement is effective throughout the duration of the Erste Bank Elshockey League ('EBEL') 2018/2019 Starting September 14th 2018 and ending June 15th 2019.

2 Fee

2.1 For services rendered by the SD/HC to the Club, which are the subject matter of this Agreement, alongside with the internal rules of the Club, the Parties agree that the net base compensation is set at 60,000 € net for the 2018/2019 season.

2.2 The EBEL Net Base Compensation will be paid out in 10 (ten instalments every EBEL calendar year for the 17-18 season as follows, all monthly payments should be paid by the 15th of each current month:

	September 15, 2018 - June 15, 2019
1st	6,000 € net
2nd	6,000 € net
3rd	6,000 € net
4th	6,000 € net
5th	6,000 € net
6th	6,000 € net
7th	6,000 € net
8th	6,000 € net
9th	6,000 € net
10th	6,000 € net

2.3 In addition to compensation stipulated in paragraph 2.1 and 2.2 of this Article, the Parties agree on Sports Director bonuses for the EBEL:

HC-Sports Director will receive a 5,000 € net bonus if team makes the playoffs.

HC-Sports Director will receive 5,000 € net bonus for each additional round in the playoffs.

2.4 The Club is responsible for reporting all payments to local tax authorities and responsible to pay any necessary taxes incurred on salary.

HC-Sports Director has the right to receive money owed from the Club for the Transfer or Sponsor bonuses or for salary from any third parties due to outstanding money that is owed on that transaction.

The Club is responsible for making all local authorities aware of these transactions. The Club holds all tax liability inside Croatia.

- 2.5 If the Club transfers/sells a Player to another Club, the HC/Sports Director will receive 15% commission net of the transfer fee compensation, or if Player from the Club must pay a release Fee, the Sports Director will receive a 15% commission net of the release fee.
If the HC/SD or Director of Hockey Operations brings into the Club a new sponsor, each will receive a 15% commission net of all monies sponsor pays to the Club.
- 2.6 The HC/Sports Director will be given his own car.
- 2.7 The HC/SD and family will be insured for medical, health and dental insurance for the entire Contract Period at the Club's expense.
- 2.8 Club will pay 5 (five) round trip tickets to the HC/SD from Zagreb - North America - Zagreb per 12 (twelve) month calendar year. This does not include necessary travel for recruiting.
- 2.9 Club will pay for English school for both children Adam and Helen
- 2.10 Club will rent apt of choice for Sports Director with a budget of 1.000 euro per month
- 2.11 This contract will be automatically extended for the 2019-2020 season on May 1st 2019 if club fails to inform Sports director he will not be returning for another season by that date.
- 2.12 HC-Sports Director has right to cancel contract at anytime if a job in a better league becomes available to him. Club would still owe all salary up until that point and any old remaining debt.

4 Obligations of the HC- Sports Director

- 4.1 The President of the Club and Presidency will agree on a catalogue of professional conduct that will specify eventual penalties and education in base compensation for non-professional behaviour detrimental to the success of the team. These rules will be given to Sports Director.

5 Equipment

- 5.1 The Club will provide or reimburse HC- Sports Director with a new laptop, mobile phone, Ipad and all pre-approved IT programs for Ice Hockey in order to conduct video analysis.

6 Termination and Cancellation of Agreement

- 6.1 In the event that the Sports Director is intoxicated over a maximum of 0.50g/kg, or consumes any illegal substance that is prohibited by the Croatian Anti Doping Agency (HADA), and other relevant Croatian law, causing damage to the Club, the Agreement will automatically be terminated without any further financial obligations to the Sports Director other than the payment of any earned and unpaid compensation, bonuses and/or other benefits.
- 6.2 The Sports Director can cancel this Agreement at any time and take any job it desires because of old outstanding debts. The Club agrees that as of September 4th 2018 that it still owes Sports

Director Aaron Fox an unpaid salary, bonuses, and release Fee compensation of two hundred thirty one thousand and nine hundred (231,900 €) Euro net which remains unpaid from his 2016-2018 Medvescak contracts. By signing this agreement the Club President Damir Gojanovic is making himself personally responsible for this debt and he agrees to pay off this old debt personally if the club fails to pay off these debts or club files for bankruptcy and can not fulfil paymnets. Payment date to pay off these old debts is March 1st 2019. If these debts are not paid by that date payments will be then taken over by Mr. Gojanovic to Mr. Fox personally.

6.3 The team doctor may conduct reasonable regular blood and urine tests throughout the season, it is obligatory for the Sports Director to answer to these tests according to the team doctor's reasonable instructions. In case the Sports Director does not reasonably answer to the blood and urine tests, the Club has the right to unilaterally terminate this Agreement without any further financial obligations to the Sports Director other than the payment of any earned and unpaid compensation and/or other benefits.

6.4 The Sports Director agrees not to take part in other potentially dangerous activities without written consent from the Club.

8 Dispute Resolution and Governing Law

8.1 In the event of a dispute, the Parties agree to try and resolve the issue amicably, and if they do not succeed in this, the competent court in Zagreb shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Agreement.

8.2 This Agreement shall be governed by Croatian law.

8.3 The provisions of this Agreement may be amended only with consent of all Parties. Changes must be made in writing.

9 Counterparts


9.1 The Parties by signing this Agreement confirm that they have read and understand the terms of this Agreement and that they demonstrate their intent to enter into this Agreement.

9.2 This Agreement is made in 2 identical copies, 1 for the Club and 1 for the signator.

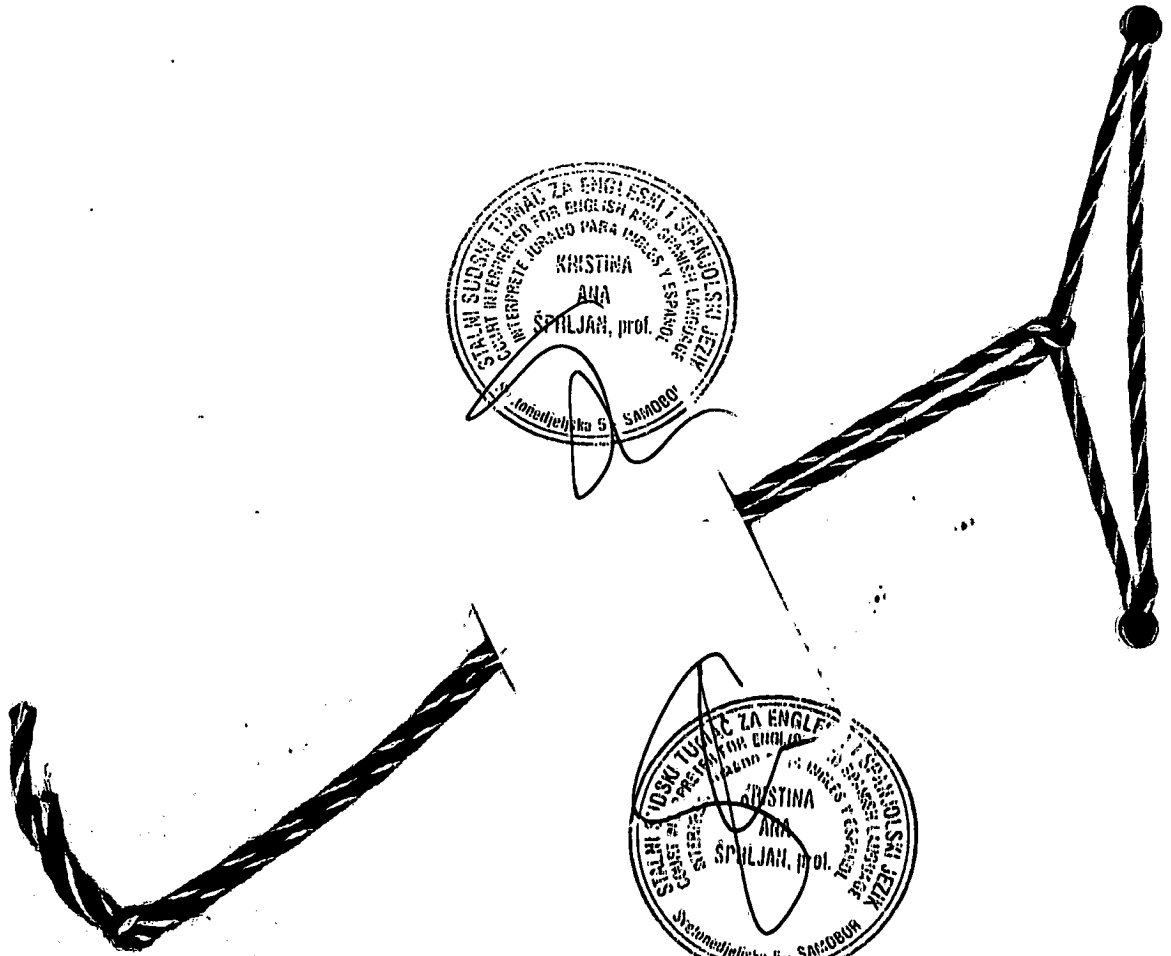
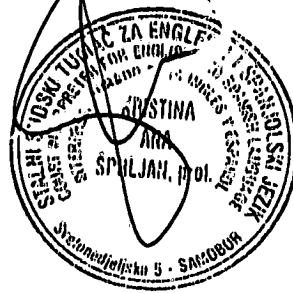
For the Club:


Damir Gojanovic
President, KHL Medveščak

Witness


MARCEL REČMAN


Aaron Fox
Head Coach- Sports Director



Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 6 / listova 11
Br.-Ov-56
Datum: 11. lipnja 2019.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika



(Ovjereni prijevod s engleskog jezika)

UGOVOR

Između

KHL MEDVEŠČAK
Schlosserove stube 2, 10000 Zagreb

i

Sportski direktor
Aaron Fox
Rođen u SAD-u, Hastings MN
19. svibnja 1976.

Datum 21. lipnja 2017.

Ovaj ugovor (ugovor) važeći je od 21. lipnja 2017. između:

KHL MEDVEŠČAK, udruga građana, propisno uređena zakonima Republike Hrvatske, sa sjedištem na adresi Schlossove stube 2, 10000 Zagreb, upisan u registru udruga Republike Hrvatske pod registarski brojem 21001170 (klub), kojeg predstavlja Damir Gojanović.

i

(sportski direktor) **Aaron Fox**,
(Klub i sportski direktor u daljnjem tekstu zajedno **stranke** ili pojedinačno **stranka**)

1. Područje primjene

1.1.1 Ovaj ugovor je primjenjiv tijekom trajanja Erste Bank Eishockey lige (EBEL) sezone 2017/2018 koja počinje 01. srpnja 2017. i završava 02. lipnja 2018.

2. Naknada sportskog direktora

2.1 Za pružene usluge sportskog direktora kluba, koje su predmet ovog ugovora, zajedno sa internim pravilima kluba, stranke se slažu da se neto osnovica naknade odredi na 60.000 € za sezonu 2017/2018.

2.2 EBEL neto osnovica naknade biti će plaćena u 12 (dvanaest) isplata svake KHL kalendarske godine za sezone 17-18 kako slijedi, sva mjesečna plaćanja biti će isplaćena do 15. u tekućem mjesecu.

	15. 07. 2017. – 15.06. 2018.
1.	5.000 € neto
2.	5.000 € neto
3.	5.000 € neto
4.	5.000 € neto
5.	5.000 € neto
6.	5.000 € neto
7.	5.000 € neto
8.	5.000 € neto
9.	5.000 € neto
10.	5.000 € neto
11.	5.000 € neto
12.	5.000 € neto

2.3 Uz naknadu koja je iskazana u odlomku 2.1 i 2.2 ovog članka, stranke pristaju na bonuse sportskog direktora,

Sportski direktor će dobiti 5.000 € neto bonusa ako se tim plasira u doigravanje.
Sportski direktor će dobiti 5.000 € neto bonusa za svaki dodatni krug doigravanje.

- 2.4 Klub je odgovoran za prijavu svih plaćanja lokalnim poreznim ustanovama i da plaća sve poreze nastale prilikom isplate plaće za sportskog direktora.

Sportski direktor ima pravo dobiti novce koje duguje klub od transfera ili od sponzorskih bonusa od trećih strana u skladu sa nepodmirenih novcima koje se duguju u takvim transakcijama. Klub je odgovoran da obavijesti sve lokalne ustanove o takvim transakcijama. Klub je odgovoran za sve porezne obaveze unutar Hrvatske.

- 2.5 Ukoliko klub proda igrača drugom klubu, sportski direktor će dobiti 15% provizije neto naknade transfera, ili ako igrač iz kluba mora platiti naknadu za otpust, sportski direktor će dobiti 15% provizije neto naknade otpusta.

Ukoliko sportski direktor dovede u klub novog sponzora, sportski direktor dobit će 15% proviziju neto svih sredstava koje sponzor plati klubu.

- 2.6 Sportski direktor dobiti će auto.
- 2.7 Sportski direktor i njegova obitelj dobit će zdravstveno i dentalno osiguranje tijekom cijelog ugovornog perioda na trošak kluba.
- 2.8 Klub će platiti 5 (pet) povratne karte za Zagreb – Sjeverna Amerika - Zagreb u 12 (dvanaest) mjesečnoj kalendarskoj godini. Ovo ne uključuje potrebna putovanja za regrutiranje.
- 2.9 Klub će platiti školu sa nastavom na engleskom za oboje djece Adama i Helenu.
- 2.10 Klub će iznajmiti stan koji sportski direktor odabere sa proračunom od 1.000 eura mjesečno.
- 2.11 Ovaj ugovor će se automatski produljiti za 2018-2019 sezonu na dan 01. svibnja 2018. ukoliko klub ne obavijesti sportskog direktora da se ne vraća do tog datuma za sljedeću sezonu.

3. Marketinška prava

- 3.1 Klub posjeduje ekskluzivna prava tijekom ugovorenog perioda da koristi ime sportskog direktora, sliku i priliku u reklamne i promocijske svrhe klupskog brenda "Medveščak" i ima pravo ponuditi ta prava klubskim sponzorskim partnerima (uključujući tiskane medije, televizija, radio, internet, prodaja, natječaji itd.) tijekom ugovorenog perioda samo uz odobrenje direktora hokejskih operacija.

4. Obaveze sportskog direktora

- 4.1 Predsjednik kluba, predsjedništvo i sportski direktor složit će se oko kataloga o profesionalnom ponašanju koji će specificirati eventualne kazne i usavršavanje u osnovnoj naknadi za neprofesionalno ponašanje koje šteti uspjehu momčadi. Ta pravila biti će dana sportskom direktoru.

5. Oprema

- 5.1 Klub će dati ili isplatiti sportskom direktoru prijenosno računalo, mobilni telefon, tablet i sve odobrene IT programe za hokej na ledu kako bi se mogla vršiti video analiza.

6 Raskid i završetak ugovora

- 6.1 U slučaju da je sportski direktor pod utjecajem alkohola premo maksimuma od 0.50g/kg ili konzumira nezakonite substance koje su zabranjene od strane hrvatske antidoping agencije (HADA) i drugih hrvatskih zakona, stvarajući štetu klubu ili samom sebi, ugovor će automatski biti raskinut bez daljnjih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.

- 6.2 Sportski direktor može otkazati ugovor u bilo kojem trenutku i postati preuzeti drugo mjesto zaposlenja, radi starog neisplaćenog duga. Klub se slaže da sa datumom 21. 06. 2017. duguje sportskom direktoru Aaronu Foxu neisplaćenu naknadu, bonuse ili komenzacije za otpusne naknade od sto šezdeset i sedam tisuća i devetsto (167.900) eura neto iz 2013-2017 ugovora i da će se to platiti tijekom ovog ugovorenog perioda. Klupski predsjednik Damir Gojanović potpisom ovog ugovora slaže se platiti ovaj stari dug osobno ukoliko klub to ne učini.

- 6.3 Liječnik momčadi može vršiti razumne provjere krvi i urina tijekom sezone te sportski direktor se mora odazvati na ovakve testove prema uputama liječnika. Ukoliko se sportski direktor ne odazove na testove krvi i urina, klub ima pravo jednostrano raskinuti ugovor bez daljnjih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.

- 6.4 Sportski direktor slaže se da se neće upuštati u druge potencijalno opasne aktivnosti bez pisanog odobrenja kluba.

8 Rješavanje sporova i mjerodavno pravo

- 8.1 U slučaju spora, stranke se slažu da pokušaju riješiti spor mirnim putem te ukoliko ne uspiju nadležni sud u Zagrebu ima ekskluzivnu nadležnost za rješavanje sporova koji proizlaze iz ovog ugovora.

- 8.2 Ugovor je podložan hrvatskom zakonu.

- 8.3 Provizije iz ovog ugovora mogu se mijenjati samo uz odobrenje svih stranaka. Promjene moraju biti izražene pisanim putem.

9 Prijepisi

- 9.1 Potpisivanjem ovog ugovora stranke potvrđuju da su pročitale i razumjele uvjete ovog ugovora te da pokazuju namjeru da sklope ovaj ugovor.

9.2 Ovaj ugovor sastavljen je u dva istovjetna primjerka od koji klub zadržava 1 primjerak, te potpisatelj 1 primjerak.

Za klub:

(nečitki vlastoručni potpis)
Damir Gojanovic
Predsjednik, KHL Medveščak

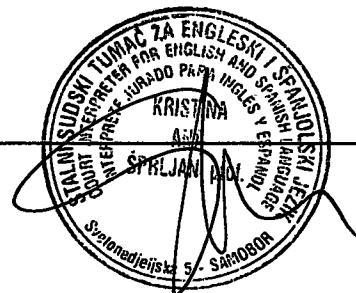
Sportski director

(nečitki vlastoručni potpis)
Aaron Fox

-kraj prijevoda-

Kristina Ana Šprljan stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog - Trgovačkog suda u Velikoj Gorici broj 4 Su-665/15-4 od 25. siječnja 2016. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu 11. lipnja 2019.
Broj Ov.: 56



CONTRACT

between

KHL MEDVEŠČAK
Schlosserove stube 2, 10000 Zagreb

and

Sports Director
Aaron Patrick Fox
Born in USA
May 19, 1976.

Dated 21.06.2017.

This CONTRACT (the 'Agreement') is entered as of this 21st Day of June 2017 by and between:

KHL MEDVEŠČAK a sports association, duly organized and existing under the laws of the Republic of Croatia, having its registered seat at Schlosserove stube 2, 10000 Zagreb, registered with the Register of Associations of the Republic of Croatia under the registration number 21001170 (the 'Club'), represented by Damir Gojanović.

and

(the 'Sports Director) **Aaron Fox**,
(The Club and Sports Director hereinafter collectively referred to as the 'Parties' or individually as a 'Party')

1 Scope of application

1.1.1 This Agreement is effective throughout the duration of the Erste Bank Eishockey League ('EBEL') 2017/2018 season which begins on July 1st 2017 and ends on June 2nd 2018.

2 Sports Director Fee

2.1 For services rendered by the Sports Director to the Club, which are the subject matter of this Agreement, alongside with the internal rules of the Club, the Parties agree that the net base compensation is set at 60,000 € net for the 2017/2018 season.

2.2 The EBEL Net Base Compensation will be paid out in 12 (twelve instalments every EBEL calendar year for the 17-18 season as follows, all monthly payments should be paid by the 15th of each current month:

	July 15, 2017 - June 15, 2018
1st	5,000 € net
2nd	5,000 € net
3rd	5,000 € net
4th	5,000 € net
5th	5,000 € net
6th	5,000 € net
7th	5,000 € net
8th	5,000 € net
9th	5,000 € net
10th	5,000 € net
11th	5,000 € net
12th	5,000 € net

2.3 In addition to compensation stipulated in paragraph 2.1 and 2.2 of this Article, the Parties agree on Sports Director

Sports Director will receive a 5,000 € net bonus if team makes the playoffs.
Sports Director will receive 5,000 € net bonus for each additional round in the playoffs.

2.4. The Club is responsible for reporting all payments to local tax authorities and responsible to pay any necessary taxes incurred on salary.

Sports Director has the right to receive money owed from the Club for the Transfer or Sponsor bonuses from any third parties due to outstanding money that is owed on that transaction. The Club is responsible for making all local authorities aware of these transactions. The Club holds all tax liability inside Croatia.

- 2.5 If the Club transfers/sells a Player to another Club, the Sports Director will receive 15% commission net of the transfer fee compensation, or if Player from the Club must pay a release Fee, the Sports Director will receive a 15% commission net of the release fee.
If the Sports Director or Director of Hockey Operations brings into the Club a new sponsor, each will receive a 15% commission net of all monies sponsor pays to the Club.
- 2.6 The Sports Director will be given his own car.
- 2.7 The Sports Director and family will be insured for medical, health and dental insurance for the entire Contract Period at the Club's expense.
- 2.8 Club will pay 5 (five) round trip tickets to the Sports Director from Zagreb - North America - Zagreb per 12 (twelve) month calendar year. This does not include necessary travel for recruiting.
- 2.9 Club will pay for English school for both children Adam and Helen
- 2.10 Club will rent apt of choice for Sports Director with a budget of 1.000 euro per month
- 2.11 This contract will be automatically extended for the 2018-2019 season on May 1st 2018 if club fails to inform Sports director he will not be returning for another season by that date.

3 Image Rights

- 3.1 The Club has the exclusive rights, during the Contract Period only, to use the Sports Directors name, image and likeness in connection with the advertisement and promotion of the Club's brand "Medveščak" and has the right to offer such rights also to all the Club's sponsor partners (including print media, television, radio, internet, point of sale, contests, etc.) during the Contract Period only with Director of Hockey Operations's reasonable approval.

4 Obligations of the Sports Director

- 4.1 The President of the Club and Presidency will agree on a catalogue of professional conduct that will specify eventual penalties and education in base compensation for non-professional behaviour detrimental to the success of the team. These rules will be given to Sports Director.

5 Equipment

- 5.1 The Club will provide or reimburse Sports Director with a new laptop, mobile phone, Ipad and all pre-approved IT programs for Ice Hockey in order to conduct video analysis.

6 Termination and Cancellation of Agreement


- 6.1 In the event that the Sports Director is intoxicated over a maximum of 0.50g/kg, or consumes any illegal substance that is prohibited by the Croatian Anti Doping Agency (HADA), and other relevant Croatian law, causing damage to the Club, the Agreement will automatically be terminated without any further financial obligations to the Sports Director other than the payment of any earned and unpaid compensation, bonuses and/or other benefits.
- 6.2 The Sports Director can cancel this Agreement at any time and take any job it desires because of old outstanding debt. The Club agrees that as of June 21st 2017 that it still owes Sports Director Aaron Fox an unpaid salary, bonus, or release Fee compensation of one hundred sixty seven thousand nine hundred (167.900 €) Euro net from his 2013-2017 contract and that this will still be paid during this contractual period. By signing this agreement the Club President agrees to pay off this old debt personally if club fails to do so.
- 6.3 The team doctor may conduct reasonable regular blood and urine tests throughout the season, it is obligatory for the Sports Director to answer to these tests according to the team doctor's reasonable instructions. In case the Sports Director does not reasonably answer to the blood and urine tests, the Club has the right to unilaterally terminate this Agreement without any further financial obligations to the Sports Director other than the payment of any earned and unpaid compensation and/or other benefits.
- 6.4 The Sports Director agrees not to take part in other potentially dangerous activities without written consent from the Club.

8 Dispute Resolution and Governing Law

- 8.1 In the event of a dispute, the Parties agree to try and resolve the issue amicably, and if they do not succeed in this, the competent court in Zagreb shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Agreement.
- 8.2 This Agreement shall be governed by Croatian law.
- 8.3 The provisions of this Agreement may be amended only with consent of all Parties. Changes must be made in writing.

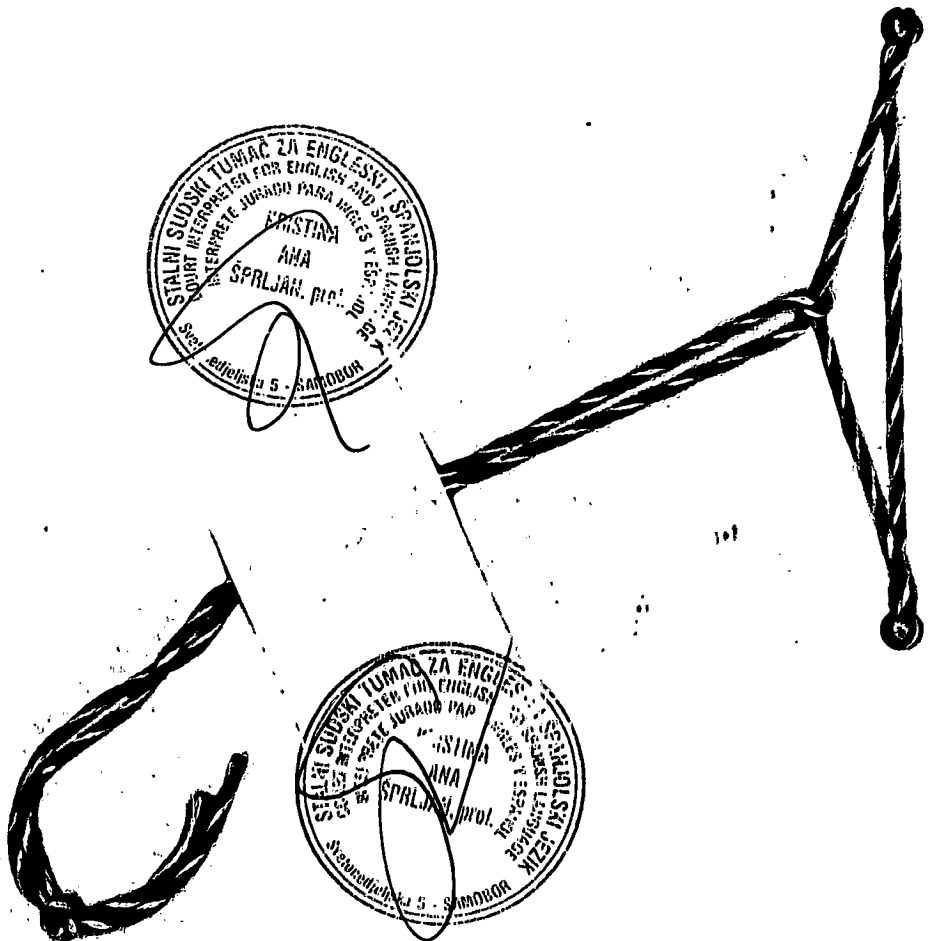
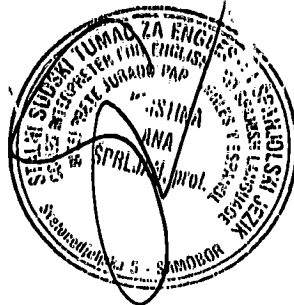
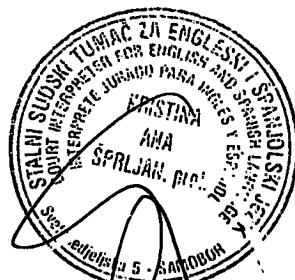
9 Counterparts

- 9.1 The Parties by signing this Agreement confirm that they have read and understand the terms of this Agreement and that they demonstrate their intent to enter into this Agreement.
- 9.2 This Agreement is made in 2 identical copies, 1 for the Club and 1 for the signator.

For the Club

Damir Goljanović
President



Aaron Fox
Sports Director



Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 6 / listova 13
Br.-Ov-55
Datum: 11. lipnja 2019.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika



(Ovjereni prijevod s engleskog jezika)

UGOVOR

Između

KHL MEDVEŠČAK
Schlosserove stube 2, 10000 Zagreb

i

Sportski direktor
Aaron Fox
Rođen u SAD-u, Hastings MN
19. svibnja 1976.

Datum 23. travnja 2016.

Ovaj ugovor (ugovor) važeći je od 23. travnja 2016. između:

KHL MEDVEŠČAK, udruga građana, propisno uređena zakonima Republike Hrvatske, sa sjedištem na adresi Schloserove stube 2, 10000 Zagreb, upisan u registru udruga Republike Hrvatske pod registarski brojem 21001170 (klub), kojeg predstavlja Damir Gojanović.

i

(sportski direktor) **Aaron Fox**, rođen 19. svibnja 1976.

(Klub i sportski direktor u daljnjem tekstu zajedno stranke ili pojedinačno stranka)

1. Područje primjene

1.1.1 Ovaj ugovor je primjenjiv tijekom trajanja Kontinentalne hokejske lige (KHL) sezone 2016/2017 koja počinje 06. svibnja 2016. i završava 06. svibnja 2017.

2. Naknada sportskog direktora

2.1 Za pružene usluge sportskog direktora kluba, koje su predmet ovog ugovora, zajedno sa internim pravilima kluba, stranke se slažu da se neto osnovica naknade odredi na 72.000 € za sezonu 2016/2017.

2.2 KHL neto osnovica naknade biti će plaćena u 12 (dvanaest) isplata svake KHL kalendarske godine za sezone 16-17 kako slijedi, sva mjesečna plaćanja biti će isplaćena do 10. u tekućem mjesecu.

	06. 05. 2016. – 06.05. 2017.
1.	6.000 € neto
2.	6.000 € neto
3.	6.000 € neto
4.	6.000 € neto
5.	6.000 € neto
6.	6.000 € neto
7.	6.000 € neto
8.	6.000 € neto
9.	6.000 € neto
10.	6.000 € neto
11.	6.000 € neto
12.	6.000 € neto

2.3 Uz naknadu koja je iskazana u odlomku 2.1 i 2.2 ovog članka, stranke pristaju na bonuse sportskog direktora za KHL,

Sportski direktor će dobiti 10.000 € neto bonusa ako se tim plasira u doigravanje.
Sportski direktor će dobiti 10.000 € neto bonusa za svaki dodatni krug doigravanje.

- 2.4 Klub je odgovoran za prijavu svih plaćanja lokalnim poreznim ustanovama i da plaća sve poreze nastale prilikom isplate plaće za sportskog direktora i za bonuse koji su isplaćeni sportskom direktoru.

Sportski direktor ima pravo dobiti novce koje duguje klub od transfera ili od sponzorskih bonusa od trećih strana u skladu sa nepodmirenih novcima koje se duguju u takvim transakcijama. Klub je odgovoran da obavijesti sve lokalne ustanove o takvim transakcijama te da se plati porez u skladu sa takvim transakcijama. Klub je odgovoran za sve porezne obaveze unutar Hrvatske za sportskog direktora i njegov dohodak. Sportski direktor je odgovoran za porezne obaveze u SAD-u.

- 2.5 Ukoliko klub proda igrača drugom klubu, sportski direktor će dobiti 15% provizije neto naknade transfera, ili ako igrač iz kluba mora platiti naknadu za otpust, sportski direktor će dobiti 15% provizije neto naknade otpusta.

Ukoliko sportski direktor dovede u klub novog sponzora, sportski direktor dobit će 20% proviziju neto svih sredstava koje sponzor plati klubu.

- 2.6 Klub će osigurati stan u Zagreb unutar proračuna od 1.000 € mjesečno. Stan će biti u potpunosti opremljen uključujući kuhinjske aparate, satelitska ili kabelska televizija, plahte, deke, Internet, perilica za rublje u stanu. Sportski direktor biti će odgovoran za sve troškove režija (grijanje, voda, struja itd.) i za telefonske i internet troškove. Sportski direktor će platiti polog od 1.000 € za stan na početku ugovora koji će se vratiti sportskom direktoru pri završetku ovog ugovora ukoliko je stan u istobitnom stanju kakav je i bio prilikom ulaska uzimajući u obzir redovito korištenje i trošenje, te svi ključevi. Specifikacije primo-predaje stana biti će određene posebnim ugovorom. Polog će se vratiti 7 dana nakon izlaska iz stana.

- 2.7 Sportski direktor dobiti će auto bez naknade na korištenje od kluba.

- 2.8 Sportski direktor i njegova obitelj dobit će zdravstveno i dentalno osiguranje tijekom cijelog ugovornog perioda na trošak kluba. Svi računi koje ne pokriva hrvatsko osiguranje biti će odgovornost kluba.

- 2.9 Klub će platiti 5 (pet) povratne karte za Minneapolis – Zagreb – Minneapolis u 12 (dvanaest) mjesečnoj kalendarskoj godini. Ovo ne uključuje potrebna putovanja za regrutiranje.

- 2.10 Klub će platiti sve troškove mobilnog telefona tijekom zaposlenja sportskog direktora u klubu.

3. Marketinška prava

- 3.1 Klub posjeduje ekskluzivna prava tijekom ugovorenog perioda da koristi ime sportskog direktora, sliku i priliku u reklamne i promocijske svrhe klupskog brenda "Medveščak"

4. Obaveze sportskog direktora

- 5.1** Predsjednik kluba, predsjedništvo i sportski direktor složit će se oko kataloga o profesionalnom ponašanju koji će specificirati eventualne kazne i usavršavanje u osnovnoj naknadi za neprofesionalno ponašanje koje šteti uspjehu momčadi. Ta pravila biti će dana sportskom direktoru.

5. Oprema

- 5.1** Klub će dati ili isplatiti sportskom direktoru prijenosno računalo, mobilni telefon, tablet i sve odobrene IT programe za hokej na ledu kako bi se mogla vršiti video analiza.

6 Raskid i završetak ugovora

- 6.1** Ukoliko sportski direktor uzrokuje nepopravljivu štetu reputaciji kluba svojim neodgovornim nedoličnim ponašanjem ili prekrši provizije ovog ugovora, klub može ali ne nerazumno i jednostrano raskinuti ovaj ugovor bez daljnjih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.
- 6.2** U slučaju da je sportski direktor pod utjecajem alkohola premo maksimuma od 0.50g/kg ili konzumira nezakonite substance koje su zabranjene od strane hrvatske antidoping agencije (HADA) i drugih hrvatskih zakona, stvarajući štetu klubu ili samom sebi, ugovor će automatski biti raskinut bez daljnjih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.
- 6.3** Sportski direktor pridržavat će se pravila ponašanja koje prepisanih od strane Pravilnika o odnosima s javnošću koja će biti prezentirana i preslika istih biti će dostavljena sportskom direktoru prilikom potpisivanja ovog ugovora, i u slučaju da sportski direktor se ne ponaša razumno u skladu ugovor se može raskinuti automatski bez daljnjih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.
- 6.4** Sportski direktor slaže se da se neće upuštati u druge potencijalno opasne aktivnosti bez pisanog odobrenja kluba.
- 6.5** Sportski direktor ne smije se upuštati u kladenje i/ili manipulaciju vezanu uz KHL i utakmica hrvatskog prvenstva hokeja na ledu ili bilo kojih drugih utakmica u kojima klub sudjeluje.
- 6.6** Liječnik momčadi može vršiti razumne provjere krvi i urina tijekom sezone te sportski direktor se mora odazvati na ovakve testove prema uputama liječnika. Ukoliko se sportski direktor ne odazove na testove krvi i urina, klub ima pravo jednostrano raskinuti ugovor bez daljnjih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.

- 6.7 Sportski direktor može otkazati ugovor u bilo kojem trenutku i postati preuzeti drugo mjesto zaposlenja, radi starog neisplaćenog duga. Klub se slaže da sa datumom 23. 04. 2016. duguje sportskom direktoru neisplaćenu naknadu od sedamdeset i jedne tisuće eura neto iz 2013-2016 ugovora i da će se to platiti tijekom ovog ugovorenog perioda. Klupski predsjednik Damir Gojanović potpisom ovog ugovora slaže se platiti ovaj stari dug osobno ukoliko klub to ne učini.
Ukoliko sportski direktor otkáže ugovor neplaćena naknada se i dalje duguje.

7 Povjerljivost

- 7.1 Provizije iz ovog ugovora te javne i privatne obavijesti kluba i sportskog direktora u ovom ugovoru neće se izdavati u medije i te informacije će ostati u potpunosti povjerljive između kluba i onih koji su ugovoreno obvezani ovim ugovorom do 26. 04. 2016.
- 7.2 Klub zadržava pravo da raskine ugovor u slučaju da sportski direktor prekrši povjerljivost ovog ugovora bez daljnjih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.

8 Rješavanje sporova i mjerodavno pravo

- 8.1 U slučaju spora, stranke se slažu da pokušaju riješiti spor mirnim putem te ukoliko ne uspiju nadležni sud u Zagrebu ima ekskluzivnu nadležnost za rješavanje sporova koji proizlaze iz ovog ugovora.
- 8.2 Ugovor je podložan hrvatskom zakonu.
- 8.3 Provizije iz ovog ugovora mogu se mijenjati samo uz odobrenje svih stranaka. Promjene moraju biti izražene pisanim putem.

9 Prijepisi

- 9.1 Potpisivanjem ovog ugovora stranke potvrđuju da su pročitale i razumjele uvjete ovog ugovora te da pokazuju namjeru da sklope ovaj ugovor.
- 9.2 Ovaj ugovor sastavljen je u dva istovjetna primjerka od koji klub zadržava 1 primjerak, te potpisatelj 1 primjerak.

Za klub:

(nečitki vlastoručni potpis)
Damir Gojanovic
Predsjednik, KHL Medveščak

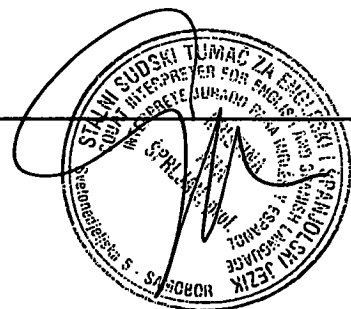
Sportski director

(nečitki vlastoručni potpis)
Aaron Fox

-kraj prijevoda-

Kristina Ana Šprljan stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog - Trgovačkog suda u Velikoj Gorici broj 4 Su-665/15-4 od 25. siječnja 2016. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu 11. lipnja 2019.
Broj Ov.: 55



CONTRACT

between

KHL MEDVEŠČAK
Schlosserove stube 2, 10000 Zagreb

and

Sports Director
Aaron Fox
Born in USA, Hastings, MN
May 19th, 1976

Dated 23.04.2016.

This CONTRACT (the 'Agreement') is entered as of this 23rd Day of April 2016 by and between:

KHL MEDVEŠČAK a sports association, duly organized and existing under the laws of the Republic of Croatia, having its registered seat at Schlosserove stube 2, 10000 Zagreb, registered with the Register of Associations of the Republic of Croatia under the registration number 21001170 (the 'Club'), represented by Damir Gojanović.

and

(the 'Sports Director') **Aaron Fox**, born on May 19th 1976
(The Club and Sport Director hereinafter collectively referred to as the 'Parties' or individually as a 'Party')

1 Scope of application

1.1.1 This Agreement is effective throughout the duration of the Kontinental Hockey League ('KHL') 2016/2017 KHL season which begins on May 6th 2016 and ends on May 6th 2017.

2 Sports Director Fee

2.1 For services rendered by the Sports Director to the Club, which are the subject matter of this Agreement, alongside with the internal rules of the Club, the Parties agree that the net base compensation is set at 72,000 € for the 2016/2017 season.

2.2 The KHL Net Base Compensation will be paid out in 12 (twelve instalments every KHL calendar year for the 16-17 season as follows, all monthly payments should be paid by the 10th of each current month:

	May 6, 2016 - May 6, 2017
1st	6,000 € net
2nd	6,000 € net
3rd	6,000 € net
4th	6,000 € net
5th	6,000 € net
6th	6,000 € net
7th	6,000 € net
8th	6,000 € net
9th	6,000 € net
10th	6,000 € net
11th	6,000 € net
12th	6,000 € net

2.3 In addition to compensation stipulated in paragraph 2.1 and 2.2 of this Article, the Parties agree on Sports Directors bonuses for the KHL,

Sports Director will receive a 10,000 € net bonus if team makes the playoffs.

Sports Director will receive 10,000 € net bonus for each additional round in the playoffs.

- 2.4.** The Club is also responsible for reporting all payments to local tax authorities and responsible to pay any necessary taxes incurred on entire salary for Sports Director and all bonuses paid to Sports Director.

Sports Director has the right to receive money owed from the Club for the Transfer or Sponsor bonuses from third parties due to outstanding money that is owed on that transaction. The Club is responsible for making all local authorities aware of these transactions and paying any necessary tax on these transactions. The Club holds all tax liability inside Croatia for the Sports Director and his earned income. Sports Director is responsible for tax liability in America.

- 2.5** If the Club transfers/sells a Player to another Club, the Sports Director will receive 15% commission net of the transfer fee compensation, or If Player from the Club must pay a release Fee, the Sports Director will receive a 15% commission net of the release fee price.

If the Sports Director brings into the Club a new sponsor, the Sports Director will receive a 20% commission net of all monies sponsor pays to the Club.

- 2.6** The Club will provide a apartment In Zagreb within a budget of 1,000 € a month. The apartment is to be completely furnished including kitchen equipment, satellite or cable TV, sheets, blanket, Internet, and washer in the apartment. Sports Director will pay an Insurance deposit of 1,000 € for the apartment at the start of this Contract which will be returned to the Sports Director at the end of the duration of this contract so long as the apartment is left in the same condition in which it was admitted to use, and exacerbated only by regular use, along with all the keys. The specifications of the handover of the apartment will be agreed on by the Parties in a separate agreement. Deposit will be returned 7 days after return of APT.

- 2.7** The Sports Director will be issued a car free of charge from club.

- 2.8** The Sports Director and his family will be insured for medical, health and dental insurance for the entire Contract Period at the Club's expense. Any bills not covered by Croatian insurance club will be responsible for.

- 2.9** Club will pay 5 (five) round trip tickets from Minneapois - Zagreb - Minneapolis per 12 (twelve) month calendar year. This does not include necessary travel for recruiting.

- 2.10** Club will pay for all cell phone charges while SD is employed by club.

3 Image Rights

- 3.1** The Club has the exclusive rights, during the Contract Period only, to use the Sports Directors name, image and likeness in connection with the advertisement and promotion of the Club's brand "Medveščak"

4 Obligations of the Sports Director

- 4.1** The President of the Club, Presidency and the Sports Director will agree on a catalogue of professional conduct that will specify eventual penalties and education in base compensation for non-professional behaviour detrimental to the success of the team. These rules will be given to Sports Director.

5 Equipment

- 5.1** The Club will provide or reimburse Sports Director with laptop, mobile phone, Ipad and all pre-approved IT programs for Ice Hockey in order to conduct video analysis.

6 Termination and Cancellation of Agreement

- 6.1** In the event that the Sports Director causes irreparable damage to the reputation of the Club with irresponsible improper misconduct, or majorly violates any of the provisions of this Agreement, the Club may but not unreasonably unilaterally terminate this Agreement without any further financial obligations to the Sports Director other than the payment of any earned and unpaid compensation, bonuses and/or other benefits.
- 6.2** In the event that the Sports Director is intoxicated over a maximum of 0.50g/kg, or consumes any illegal substance that is prohibited by the Croatian Anti Doping Agency (HADA), and other relevant Croatian law, causing damage to the Club or the Sports Director himself, the Agreement will automatically be terminated without any further financial obligations to the Sports Director other than the payment of any earned and unpaid compensation, bonuses and/or other benefits.
- 6.3** The Sports Director will adhere to code of conduct prescribed by the Ordinance on Public and Media relations which will be presented and given a copy of to the Sports Director upon signing of this Agreement, and in the event that the Sports Director does not reasonably abide accordingly the Agreement can be terminated automatically without any further financial obligations to the Sports Director other than the payment of any earned and unpaid compensation and/or other benefits.
- 6.4** The Sports Director agrees not to take part in other potentially dangerous activities without written consent from the Club.
- 6.5** The Sports Director is not permitted to engage in any betting and/or manipulation in connection of his teams KHL games, and Croatian Ice Hockey Championship games, or any other games in which the Club takes part.
- 6.6** The team doctor may conduct reasonable regular blood and urine tests throughout the season, it is obligatory for the Sports Director to answer to these tests according to the team doctor's reasonable instructions. In case the Sports Director does not reasonably answer to the blood and urine tests, the Club has the right to unilaterally terminate this Agreement without any further financial obligations to the Sports Director other than the payment of any earned and unpaid compensation and/or other benefits.

- 6.7** The Sports Director can cancel this Agreement at any time and take any job it desires because of old outstanding debt. The Club agrees that as of April 23rd 2016 that it still owes Sports Director a unpaid salary of seventy-one thousand Euro net from his 2013-2016 contract and that this will still be paid during this contractual period. Club President Damir Gojanovic by signing this agreement agrees to pay off this old debt personally if club fails to do so.
If SD cancels his contract any unpaid salary are still owed.

7 Confidentiality

- 7.1** The provisions of this Agreement, as well as any public or private notice that the Club and the Sports Director have entered into this Agreement shall not be published in the media and this information will remain entirely confidential between the Club and those who are contractually obligated by this Agreement until April 26th, 2016
- 7.2** The Club reserves the right to terminate this Agreement in the event that the Sports Director majorly violates the confidentiality clause of this Agreement without any further financial obligations to the Sports Director other than payment of any earned and unpaid compensation and/or other benefits.

8 Dispute Resolution and Governing Law

- 8.1** In the event of a dispute, the Parties agree to try and resolve the issue amicably, and if they do not succeed in this, the competent court in Zagreb shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Agreement.
- 8.2** This Agreement shall be governed by Croatian law.
- 8.3** The provisions of this Agreement may be amended only with consent of all Parties. Changes must be made in writing.

9 Counterparts

- 9.1** The Parties by signing this Agreement confirm that they have read and understand the terms of this Agreement and that they demonstrate their intent to enter into this Agreement.
- 9.2** This Agreement is made in 2 identical copies, 1 for the Club and 1 for the signator.

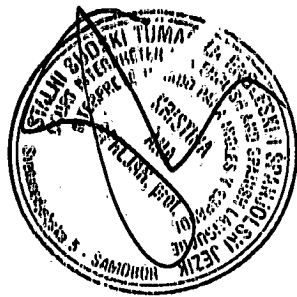
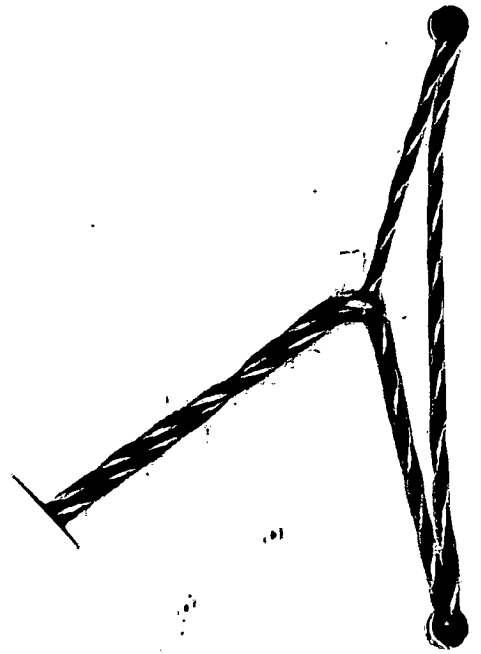
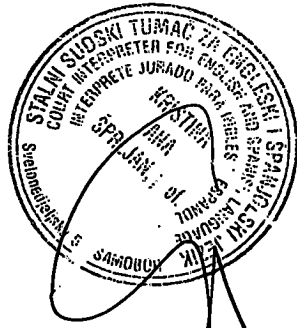
For the Club:



Damir Gojanovic
President, KHL Medveščak

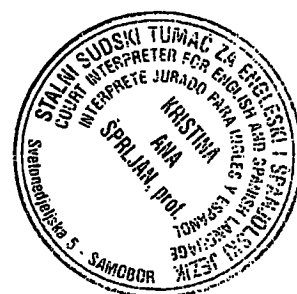


Aaron Fox
Sports Director



Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 6 / listova 14
Br.-Ov-54
Datum: 11. lipnja 2019.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika



(Ovjereni prijevod s engleskog jezika)

UGOVOR

Između

KHL MEDVEŠČAK
Schlosserove stube 2, 10000 Zagreb

i

Sportski direktor
Aaron Fox
Rođen u SAD-u, Hastings MN
19. svibnja 1976.

Datum 06. svibnja 2013.

Ovaj ugovor (ugovor) važeći je od 06. svibnja 2013 između:

KHL MEDVEŠČAK, udruga građana, propisno uređena zakonima Republike Hrvatske, sa sjedištem na adresi Schlossove stube 2, 10000 Zagreb, upisan u registru udruga Republike Hrvatske pod registarski brojem 21001170 (klub), kojeg predstavlja Damir Gojanović.

i

(sportski direktor) **Aaron Fox**, rođen 19. svibnja 1976.
(Klub i sportski direktor u daljnjem tekstu zajedno stranke ili pojedinačno stranka)

1. Područje primjene

1.1.1 Ovaj ugovor je primjenjiv tijekom trajanja Kontinentalne hokejske lige (KHL) sezone 2013/2014, 2014/2015 & 2015/2016 koje počinju 06. svibnja 2013. i završavaju 06. Svibnja 2016.

2. Naknada sportskog direktora

2.1 Za pružene usluge sportskog direktora kluba, koje su predmet ovog ugovora, zajedno sa internim pravilima kluba, stranke se slažu da se neto osnovica naknade odredi na 60.000 € neto za sezonu 2013/2014, 66.000 € za sezonu 2014/2015 & 72.000 € za sezonu 2015/2016.

2.2 KHL neto osnovica naknade biti će plaćena u 12 (dvanaest) isplata svake KHL kalendarske godine za sezone 13-16 kako slijedi, sva mjesečna plaćanja biti će isplaćena do 10. u tekućem mjesecu.

	06. 05. 2013. – 06.05. 2014.	06. 05. 2014. – 06.05. 2015.	06. 05. 2015. – 06.05. 2016.
1.	5.000 € neto	5.500 € neto	6.000 € neto
2.	5.000 € neto	5.500 € neto	6.000 € neto
3.	5.000 € neto	5.500 € neto	6.000 € neto
4.	5.000 € neto	5.500 € neto	6.000 € neto
5.	5.000 € neto	5.500 € neto	6.000 € neto
6.	5.000 € neto	5.500 € neto	6.000 € neto
7.	5.000 € neto	5.500 € neto	6.000 € neto
8.	5.000 € neto	5.500 € neto	6.000 € neto
9.	5.000 € neto	5.500 € neto	6.000 € neto
10.	5.000 € neto	5.500 € neto	6.000 € neto
11.	5.000 € neto	5.500 € neto	6.000 € neto
12.	5.000 € neto	5.500 € neto	6.000 € neto

2.3 Uz naknadu koja je iskazana u odlomku 2.1 i 2.2 ovog članka, stranke pristaju na bonuse sportskog direktora za KHL,

Sportski direktor će dobiti 10.000 € neto bonusa ako se tim plasira u doigravanje.
Sportski direktor će dobiti 10.000 € neto bonusa za svaki dodatni krug doigravanje.

- 2.4** Klub je odgovoran za prijavu svih plaćanja lokalnim poreznim ustanovama i da plaća sve poreze nastale prilikom isplate plaće za sportskog direktora i za bonuse koji su isplaćeni sportskom direktoru.

Sportski direktor ima pravo dobiti novce koje duguje klub od transfera ili od sponzorskih bonusa od trećih strana u skladu sa nepodmirenih novcima koje se duguju u takvim transakcijama. Klub je odgovoran da obavijesti sve lokalne ustanove o takvim transakcijama te da se plati porez u skladu sa takvim transakcijama. Klub je odgovoran za sve porezne obaveze unutar Hrvatske za sportskog direktora i njegov dohodak. Sportski direktor je odgovoran za porezne obaveze u SAD-u.

- 2.5** Ukoliko klub proda igrača drugom klubu, sportski direktor će dobiti 15% provizije neto naknade transfera, ili ako igrač iz kluba mora platiti naknadu za otpust, sportski direktor će dobiti 15% provizije neto naknade otpusta.

Ukoliko sportski direktor dovede u klub novog sponzora, sportski direktor dobit će 20% proviziju neto svih sredstava koje sponzor plati klubu.

- 2.6** Klub će osigurati stan u Zagreb unutar proračuna od 1.000 € mjesečno. Stan će biti u potpunosti opremljen uključujući kuhinjske aparate, satelitska ili kabelska televizija, plahte, deke, Internet, perilica za rublje u stanu. Sportski direktor biti će odgovoran za sve troškove režija (grijanje, voda, struja itd.) i za telefonske i internet troškove. Sportski direktor će platiti polog od 1.000 € za stan na početku ugovora koji će se vratiti sportskom direktoru pri završetku ovog ugovora ukoliko je stan u istobitnom stanju kakav je i bio prilikom ulaska uzimajući u obzir redovito korištenje i trošenje, te svi ključevi. Specifikacije primo-predaje stana biti će određene posebnim ugovorom. Polog će se vratiti 7 dana nakon izlaska iz stana.

- 2.7** Sportski direktor dobiti će auto bez naknade na korištenje od kluba.

- 2.8** Sportski direktor i njegova obitelj dobit će zdravstveno i dentalno osiguranje tijekom cijelog ugovornog perioda na trošak kluba. Svi računi koje ne pokriva hrvatsko osiguranje biti će odgovornost kluba.

- 2.9** Klub će platiti 5 (pet) povratne karte za Minneapolis – Zagreb – Minneapolis u 12 (dvanaest) mjesečnoj kalendarskoj godini. Ovo ne uključuje potrebna putovanja za regrutiranje.

3. Klupska opcija

Klub može preuzeti opciju da produlji ugovor za 2016-2017 KHL sezonu do 28. veljače 2016. Uvjeti plaće bili bi 78.000 Euro neto sa istim datumima plaćanja kao u ugovoru. Ukoliko klub želi pričekati nakon 28. veljače 2016, za opciju, sportski

direktor ima prava veta i može raskinuti ugovor i biti slobodan da ode u neki drugi klub ili organizaciju nakon tog datuma.

4. Marketinška prava

- 4.1 Klub posjeduje ekskluzivna prava tijekom ugovorenog perioda da koristi ime sportskog direktora, sliku i priliku u reklamne i promocijske svrhe klupskog brenda "Medveščak"

5. Obaveze sportskog direktora

- 5.1 Predsjednik kluba, predsjedništvo i sportski direktor složit će se oko kataloga o profesionalnom ponašanju koji će specificirati eventualne kazne i usavršavanje u osnovnoj naknadi za neprofesionalno ponašanje koje šteti uspjehu momčadi. Ta pravila biti će dana sportskom direktoru.

- 5.2 Sportski direktor mora dostaviti klubu potrebne dokumente koje su potrebne za radnu dozvolu te uključuju:

1. Originalni rodni list (dugački)
2. Originalnu potvrdu o nekažnjavanju
3. Presliku putovnice i dvije slike veličine za putovnicu

Troškovi za 3 navedena potrebna dokumenta odgovornost su sportskog direktora.

6. Oprema

- 6.1 Klub će dati ili isplatiti sportskom direktoru prijenosno računalo, mobilni telefon, tablet i sve odobrene IT programe za hokej na ledu kako bi se mogla vršiti video analiza.

7. Raskid i završetak ugovora

- 7.1 Ukoliko sportski direktor uzrokuje nepopravljivu štetu reputaciji kluba svojim neodgovornim nedoličnim ponašanjem ili prekrši provizije ovog ugovora, klub može ali ne nerazumno i jednostrano raskinuti ovaj ugovor bez daljnjih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.

- 7.2 U slučaju da je sportski direktor pod utjecajem alkohola premo maksimuma od 0.50g/kg ili konzumira nezakonite substance koje su zabranjene od strane hrvatske antidoping agencije (HADA) i drugih hrvatskih zakona, stvarajući štetu klubu ili samom sebi, ugovor će automatski biti raskinut bez daljnjih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.

- 7.3 Sportski direktor pridržavat će se pravila ponašanja koje prepisanih od strane Pravilnika o odnosima s javnošću koja će biti prezentirana i preslika istih biti će dostavljena sportskom direktoru prilikom potpisivanja ovog ugovora, i u slučaju da sportski direktor se ne ponaša razumno u skladu ugovor se može raskinuti automatski bez daljnjih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.

- 7.4 Sportski direktor slaže se da se neće upuštati u druge potencijalno opasne aktivnosti bez pisanog odobrenja kluba.
- 7.5 Sportski direktor ne smije se upuštati u klađenje i/ili manipulaciju vezanu uz KHL i utakmica hrvatskog prvenstva hokeja na ledu ili bilo kojih drugih utakmica u kojima klub sudjeluje.
- 7.6 Liječnik momčadi može vršiti razumne provjere krvi i urina tijekom sezone te sportski direktor se mora odazvati na ovakve testove prema uputama liječnika. Ukoliko se sportski direktor ne odazove na testove krvi i urina, klub ima pravo jednostrano raskinuti ugovor bez daljnih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.
- 7.7 Sportski direktor može otkazati ugovor u bilo kojem trenutku i postati slobodni agent, samo u slučaju da klub kasni više od 60 (šezdeset) dana sa plaćanjem. Ukoliko klub nije ispunio financijsku obavezu iz ovog ugovora do 31. 12. aktivne godine ovog ugovora svake godine, sportski direktor automatski ima pravo postati slobodni agent, a klub će mu i dalje dugovati mjesečno plaćanje u skladu sa neto osnovicom prema ovom ugovoru.

8 Povjerljivost

- 8.1 Provizije iz ovog ugovora te javne i privatne obavijesti kluba i sportskog direktora u ovom ugovoru neće se izdavati u medije i te informacije će ostati u potpunosti povjerljive između kluba i onih koji su ugovoreno obvezani ovim ugovorom do 06.05.2013.
- 8.2 Klub zadržava pravo da raskine ugovor u slučaju da sportski direktor prekrši povjerljivost ovog ugovora bez daljnih financijskih obaveza prema sportskom direktoru osim plaćanja zarađenih i neplaćenih naknada, bonusa i/ili drugih beneficija.

9 Salvatorna klauzula

- 9.1 Provizije ovog ugovora će svaka biti smatrana odvojiva i nevaljanost ili neutuživost bilo koje provizije neće utjecati na valjanost ili utuživost drugih provizija. Ako bilo koja provizija iz ovog ugovora je ili postane nevaljana ili neutuživa (i) pogodna i pravična provizija će se koristiti u zamjenu ukoliko je valjana i utuživa, sa svrhom da takva nevaljana i neutuživa provizija i (ii) ostatak iz ovog ugovora ne bude zaknut takvom nevaljanošću ili neutuživosti takve provizije.

10 Rješavanje sporova i mjerodavno pravo

- 10.1 U slučaju spora, stranke se slažu da pokušaju riješiti spor mirnim putem te ukoliko ne uspiju nadležni sud u Zagrebu ima ekskluzivnu nadležnost za rješavanje sporova koji proizlaze iz ovog ugovora.

10.2 Ugovor je podložan hrvatskom zakonu.

10.3 Provizije iz ovog ugovora mogu se mijenjati samo uz odobrenje svih stranaka. Promjene moraju biti izražene pisanim putem.

11 Prijepisi

11.1 Potpisivanjem ovog ugovora stranke potvrđuju da su pročitale i razumjele uvjete ovog ugovora te da pokazuju namjeru da sklope ovaj ugovor.

11.2 Ovaj ugovor sastavljen je u dva istovjetna primjerka od koji klub zadržava 1 primjerak, te potpisatelj 1 primjerak.

Za klub:

Sportski director

(nečitki vlastoručni potpis)

Damir Gojanovic
Predsjednik, KHL Medveščak

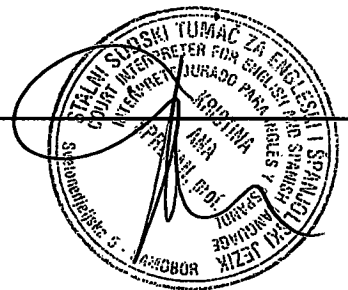
(nečitki vlastoručni potpis)

Aaron Fox

-kraj prijevoda-

Kristina Ana Šprljan stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog - Trgovačkog suda u Velikoj Gorici broj 4 Su-665/15-4 od 25. siječnja 2016. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu 11. lipnja 2019.
Broj Ov.: 54



CONTRACT

between

KHL MEDVEŠČAK
Schlosserove stube 2, 10000 Zagreb

and

Sports Director
Aaron Fox
Born in USA, Hastings, MN
May 19th, 1976

Dated 06.05.2013.

This CONTRACT (the 'Agreement') is entered as of this 6th Day of May 2013 by and between:

KHL MEDVEŠČAK a sports association, duly organized and existing under the laws of the Republic of Croatia, having its registered seat at Schlosserove stube 2, 10000 Zagreb, registered with the Register of Associations of the Republic of Croatia under the registration number 21001170 (the 'Club'), represented by Damir Gojanović.

and

(the 'Sports Director') Aaron Fox, born on May 19th 1976

(The Club and Sport Director hereinafter collectively referred to as the 'Parties' or individually as a 'Party')

1 Scope of application

1.1.1 This Agreement is effective throughout the duration of the Kontinental Hockey League ('KHL') 2013/2014, 2014/2015 & 2015/2016 seasons which begins on May 6th 2013 and ends on May 6th 2016.

2 Sports Director Fee

2.1 For services rendered by the Sports Director to the Club, which are the subject matter of this Agreement, alongside with the internal rules of the Club, the Parties agree that the net base compensation is set at 60,000 € net for season 2013/2014, 66,000 € for the season 2014/2015 & 72,000 € for the 2015/2016 season.

2.2 The KHL Net Base Compensation will be paid out in 12 (twelve instalments every KHL calendar year for the 13-16 season as follows, all monthly payments should be paid by the 10th of each current month:

	May 6, 2013 – May 6, 2014	May 6, 2014 – May 6, 2015	May 6, 2015 – May 6, 2016
1st	5,000 € net	5,500 € net	6,000 € net
2nd	5,000 € net	5,500 € net	6,000 € net
3rd	5,000 € net	5,500 € net	6,000 € net
4th	5,000 € net	5,500 € net	6,000 € net
5th	5,000 € net	5,500 € net	6,000 € net
6th	5,000 € net	5,500 € net	6,000 € net
7th	5,000 € net	5,500 € net	6,000 € net
8th	5,000 € net	5,500 € net	6,000 € net
9th	5,000 € net	5,500 € net	6,000 € net
10th	5,000 € net	5,500 € net	6,000 € net
11th	5,000 € net	5,500 € net	6,000 € net
12th	5,000 € net	5,500 € net	6,000 € net

2.3 In addition to compensation stipulated in paragraph 2.1 and 2.2 of this Article, the Parties agree on Sports Directors bonuses for the KHL,

Sports Director will receive a 10,000 € net bonus if team makes the playoffs.

Sports Director will receive 10,000 € net bonus for each additional round in the playoffs.

2.4. The Club is responsible for reporting all payments to local tax authorities and responsible to pay any necessary taxes incurred on entire salary for Sports Director and all bonuses paid to Sports Director.

Sports Director has the right to receive money owed from the Club for the Transfer or Sponsor bonuses from third parties due to outstanding money that is owed on that transaction. The Club is responsible for making all local authorities aware of these transactions and paying any necessary tax on these transactions. The Club holds all tax liability inside Croatia for the Sports Director and his earned income.

Sports Director is responsible for tax liability in America.

2.5 If the Club transfers/sells a Player to another Club, the Sports Director will receive 15% commission net of the transfer fee compensation, or if Player from the Club must pay a release Fee, the Sports Director will receive a 15% commission net of the release fee price.

If the Sports Director brings into the Club a new sponsor, the Sports Director will receive a 20% commission net of all monies sponsor pays to the Club.

2.6 The Club will provide a apartment in Zagreb within a budget of 1,000 € a month. The apartment is to be completely furnished including kitchen equipment, satellite or cable TV, sheets, blanket, Internet, and washer in the apartment. The Sports Director will be responsible for all utility costs (heat, hot water, electricity, etc.), and for phone and internet bills. Sports Director will pay an insurance deposit of 1,000 € for the apartment at the start of this Contract which will be returned to the Sports Director at the end of the duration of this contract so long as the apartment is left in the same condition in which it was admitted to use, and exacerbated only by regular use, along with all the keys. The specifications of the handover of the apartment will be agreed on by the Parties in a separate agreement. Deposit will be returned 7 days after return of APT.

2.7 The Sports Director will be issued a car free of charge from club.

2.8 The Sports Director and his family will be insured for medical, health and dental insurance for the entire Contract Period at the Club's expense. Any bills not covered by Croatian insurance club will be responsible for.

2.9 Club will pay 5 (five) round trip tickets from Minneapolis – Zagreb – Minneapolis per 12 (twelve) month calendar year. This does not include necessary travel for recruiting.

3 Club option

Club can pick up option to continue Contract for the 2016-2017 KHL season by February 28th 2016. Salary conditions would be 78,000 Euro Net with the same payment dates as this contract. If club waits until after February 28th, 2016 to pick up option Sports Director has veto rights and can terminate the agreement and is free to move to another club or organization after that date.

4 Image Rights

- 4.1** The Club has the exclusive rights, during the Contract Period only, to use the Sports Directors name, image and likeness in connection with the advertisement and promotion of the Club's brand "Medveščak"

5 Obligations of the Sports Director

- 5.1** The President of the Club, Presidency and the Sports Director will agree on a catalogue of professional conduct that will specify eventual penalties and education in base compensation for non-professional behaviour detrimental to the success of the team. These rules will be given to Sports Director.

- 5.2** The Sports Director has to provide the Club with all necessary paperwork required for his work permit which includes;

1. Original Long Form Birth Certificate
2. Original Criminal Report
3. Copy of passport and two passport size pictures.

Expenses for the 3 requested paperwork above are the responsibility of the Sports Director.

6 Equipment

- 6.1** The Club will provide or reimburse Sports Director with laptop, mobile phone, Ipad and all pre-approved IT programs for Ice Hockey in order to conduct video analysis.

7 Termination and Cancellation of Agreement

- 7.1** In the event that the Sports Director causes irreparable damage to the reputation of the Club with irresponsible improper misconduct, or majorly violates any of the provisions of this Agreement, the Club may but not unreasonably unilaterally terminate this Agreement without any further financial obligations to the Sports Director other than the payment of any earned and unpaid compensation, bonuses and/or other benefits.

- 7.2** In the event that the Sports Director is intoxicated over a maximum of 0.50g/kg, or consumes any illegal substance that is prohibited by the Croatian Anti Doping Agency (HADA), and other relevant Croatian law, causing damage to the Club or the Sports Director himself, the Agreement will automatically be terminated without any further financial obligations to the Sports Director other than the payment of any earned and unpaid compensation, bonuses and/or other benefits.

- 7.3** The Sports Director will adhere to code of conduct prescribed by the Ordinance on Public and Media relations which will be presented and given a copy of to the Sports Director upon signing of this Agreement, and in the event that the Sports Director does not reasonably abide accordingly the Agreement can be terminated automatically without any further financial obligations to the Sports Director other than the payment of any earned and unpaid compensation and/or other benefits.

- 7.4** The Sports Director agrees not to take part in other potentially dangerous activities without written consent from the Club.

7.5 The Sports Director is not permitted to engage in any betting and/or manipulation in connection KHL, and Croatian Ice Hockey Championship games, or any other games in which the Club takes part.

7.6 The team doctor may conduct reasonable regular blood and urine tests throughout the season, it is obligatory for the Sports Director to answer to these tests according to the team doctor's reasonable instructions. In case the Sports Director does not reasonably answer to the blood and urine tests, the Club has the right to unilaterally terminate this Agreement without any further financial obligations to the Sports Director other than the payment of any earned and unpaid compensation and/or other benefits.

7.7 The Sports Director can cancel the Agreement at any time and become a free agent, only in the event that the Club is more than 60 (sixty) days late with any of its payments. If the Club has not fulfilled its financial obligations under this Agreement that are due by December 31st of the active year to this contract to every year, the Sports Director automatically has the right to become a free agent, and the Club will still owe all of its monthly payment obligations based on the Net Base Compensations indicated in this Agreement.

8 Confidentiality

8.1 The provisions of this Agreement, as well as any public or private notice that the Club and the Sports Director have entered into this Agreement shall not be published in the media and this information will remain entirely confidential between the Club and those who are contractually obligated by this Agreement until May 6, 2013

8.2 The Club reserves the right to terminate this Agreement in the event that the Sports Director majorly violates the confidentiality clause of this Agreement without any further financial obligations to the Sports Director other than payment of any earned and unpaid compensation and/or other benefits.

9 Severability Clause

9.1 The provisions of this Agreement shall be each deemed severable and the invalidity or unenforceability of any provision shall not affect the validity or enforceability of the other provisions hereof and thereof. If any provision of this Agreement is or becomes invalid or unenforceable (i) a suitable and equitable provision shall be substituted therefore in order to carry out, as far as may be valid and enforceable, the intent and purpose of such invalid or unenforceable provision and (ii) the remainder of this Agreement shall not be affected by such invalidity or unenforceability nor shall such invalidity or unenforceability affect the validity or enforceability of such provisions or the application thereof.

10 Dispute Resolution and Governing Law

10.1 In the event of a dispute, the Parties agree to try and resolve the issue amicably, and if they do not succeed in this, the competent court in Zagreb shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Agreement.

10.2 This Agreement shall be governed by Croatian law.

10.3 The provisions of this Agreement may be amended only with consent of all Parties. Changes must be made in writing.

11 Counterparts

11.1 The Parties by signing this Agreement confirm that they have read and understand the terms of this Agreement and that they demonstrate their intent to enter into this Agreement.

11.2 This Agreement is made in 2 identical copies, 1 for the Club and 1 for the signator.

For the Club:


Damir Gojanovic
President, KHL Medvescak



Sports Director:


Aaron Fox

